

Londra, 15 Ekim 1964

Sevgili Dostum,

Mektubumu henüz Budapeşte'deyken alabilmen için aceleyle yazıyorum. Sanırım mektubumu biraz yanlış anlamışsın. Birden çok arkadaşına ve tanıdığına yazdığın için sana hiç kırgın değilim. Sadece yazdığımı anlatmak istedim tam olarak. Buradaki eğitim kurumlarında kayıt işlemleri ilkbaharda erkenden (önceki ders yılı bitmeden) başlıyor ama en geç eylülün ortasına kadar sürüyor. Bu vakitte artık sadece II. veya III. term için yer bulunabilir ve amaca en uygun kurumda olabilmesi de ihtiyat gerektirir. Bunun dışında I. termde de uygun bir eğitim alabilmesi için düşünmemiz gerek. Arkadaşların yoluyla yardımcı olmaya çalıştığını çok iyi biliyorum, fakat kendileri gidip araştırmazlar ise ne kadar da çok iyi niyetli olsalar yardımcı olamazlar. Miss Scott'tan çok nazık ve iyi niyetli bir mektup aldık. Kendisi doğal olarak Umay'ın eğitimini üstlenemez ama Davis isimli bir kurumu önerdi, orası fena değil ve özel bir kurum olarak pahalı da değil, çünkü aşağı yukarı aynı meblağa denk gelen diğer masraflarını hesaplamazsak yıllık eğitim ücreti sadece 120 pound oluyor. Başka özel kurumlar daha pahalı. Döviz sıkıntılarından ötürü de Miss Scott, belki Umay bir kurumda çocukları idare etmede yardımcı olabilir önerisinde bulundu, böylelikle yaptığı iş karşılığında eğitim ücretinden muaf tutulabilir veya ücrette indirim yapılabilir. İnan ki bunlar samimi, dostça tavsiyeler; çok fazla yabancı öğrenci bunu yapıyor. Fakat bu imkanları ben de biliyorum ve kabul edilemez bir şey olduğunu düşünüyorum. Böyle düşünmemin başlıca nedeni Umay'ın buraya okumak için gelmesidir, hem okuyup hem çalışmak için değil. Bu şekilde kendi geçimlerini sağlamaya çalışan öğrenciler çok yavaş ilerliyorlar ve seneler geçtikten sonra da çok az bir şey bitirebiliyorlar. Düşünce olarak bile kabul edilemez olduğunu düşünüyorum. Bunun dışında Umay'ın, genel seviyesi (ordinary level) hiçbir işe yaramayan, ileri seviyesi (advanced level) ise İngiliz çocukların bile - iki dersten - iki sene boyunca okumalarını gerektiren ve üniversitede okumaya devam etme hakkı veren İngiliz G.C.E'yi yapmasına hiç ihtiyacı yok. Umay'ın şimdi İngiliz dilini tamamen öğretebilen ve verdiği sertifika ile yurtdışında da ders verebilmesini sağlayan bir dil kursunu tamamlanmasına ihtiyacı var. Cambridge dil kursları denilen kurslar bu türdendir. Bunlar doğrudan yabancı öğrenciler için hazırlanan müfredat planına göre öğretiyorlar, sınav yapıyorlar ve üç seviyede sertifika veriyorlar: düşük seviye, tam seviye ve diploma (Cambridge diploma of english language) seviyesi. Bu özel kurslarla birçok kolej de ilgileniyor. Umay Pulteney College'de eğitimine Ocakta başlayacak, devamlı olarak aralıksız iki term yapacak ve muhtemelen tam seviye sertifikasını da alacak, ama kesinlikle düşük seviyeyi. Cambridge Diploması artık bayağı yüksek seviye oluyor. Ama biz seneye eğitime devam etmesini isteriz. Fakat buna seneye ilkbaharda bakarız Allah güç ve sağlık verirse. - Umay'ın kitapları alındı. Tam eğitim ücreti 20 pound olacak. Şimdi ise Noel'e kadar özel kurs için hazırlık yaptıracakları özel bir kolejde okumasını sağlıyoruz. Bu resmi kurstan çok daha pahalı olacak ama sizin daha fazla para göndermenize kesinlikle ihtiyaç olmayacak. Hatta belki de resmi (L.C.C) kursta da yer bulabileceğiz, daha ucuza da halledebileceğiz, ama burada iyi bir eğitim almasına da dikkat edeceğiz. 8 - 10 gün içinde her şey hallolacak. Şimdi Umay ile öncelikle Zsuzsi ilgileniyor çünkü eşimin British Council'de işi var ama birkaç gün içerisinde (yaklaşık 8 gün) boş olacak ve o zaman Türk Elçiliğine gideceğiz. - Miss Scott'u davet ettik, kasımda bizi ziyaret edecek, ondan sonra derslerinden fırsat bulunca bir hafta sonu Umay da onu ziyaret edecek. Her şeyden zamanında yazacağız. - Umay hakkında sadece şunu

yazmak istiyorum, bizim aile hayatımıza tamamen uyum sağlayan çok sevimli bir kız ve hepimiz çok sevdik onu. Sadece insanî değerlere değil yüksek seviyede entelektüel değerlere de sahip olan kızınızdan gurur duyabilirsiniz.

Sevgili eğin hanımefendiyi saygı ile ellerinden öptüğümü kendisine ilet lütfen, seni (Mehmet ile birlikte) sevgi ile kucaklarım.

Eski dostun,

Ödün Bodnar